# MALLI KUTSUKIRJEESTÄ / BOVDEHUSREIVVE MÁLLE

# Bures boahtin

muitalit iežat oaivila ja guldalit earáid muitalusaid iežas gillii!

Mii lágidit dilálašvuođa, mas ságastallat ovttaveardásašvuođas

ja olbmuid gaskavuođain báikegottis x.

Ságastallamis hállo doaladumiin, dorvvolašvuođa dovddus, vuorrováikkuhusas

ja searvevuođas.

Dilálašvuođain čohkkejuvvojit oainnut ja vásáhusat almmá namaid haga ja

gaskkustit sága mearrideaddjiide.

Dál dus lea vejolašvuohta muitalit iežat oaivila ja váikkuhit davvisámegillii!

Boađe mielde ja muital roahkkadit vásáhusainat ja jurdagiinnát!

**Áigi:** x.x.20xx dii 17.00–20.00

**Báiki:** x, čujuhus, gielda

Oassálastiide fállojuvvo gáffe/deadja ja snoahpamuš dii 17–17.30

Dilálašvuođa/dilálašvuođaid lágida/ lágidit organisašuvnnat x.

# KYSYMYKSET / SÁGASTALLANGAŽALDAGAT

**Searvevuohta**

1. Searvevuođa hámit leat: 1) searvevuohta iežas eallimis, 2) searvevuohta birastahtti servošis ja 3) searvevuohta servodagas. Gažaldat: Mot govvidivččiidet iežadet searvevuođa dáidda searvevuođa hámiide?

2. Vásihehpetgo gullat máŋgga servošii dahje jovkui? Guđemužžii ja mot dat dihtto?

3. Oassálastibehtetgo mearrádusbargamii (ovdamearkka dihtii jienasteapmi gielddaválggain ja/ dahje riikkabeaiválggain dahje evttohassan álgin) dahje searvedoibmii?

4. Leatgo dis oassálastin- ja váikkuhanvejolašvuođat guovllus ja, jus leat, makkár?

**Doaladumit**

1. Lehpetgo vásihan dahje áican luohttámuša dahje eahpeluohttámuša?

- Jus eahpeluohttámuša, geas ja geaidda dat lea čuohcán?

2. Dihttojitgo ovdagáttut din guovdu? Maid ovdagáttuid ja makkár diliin/ áššiin dahje báikkiin (ovdamearkkat)?

**Dorvvolašvuođa dovdu**

1. Leatgo dis vásáhusat dahje áicamat, ahte muhtin guovlu dahje báiki gávpogis livččii didjiide dahje jovkui gullevaš olbmui dorvvuheapme? Jus lea, de muital dárkilabbot.

2. Lehpetgo ieža vásihan dahje áican vealaheami eará olbmuid guovdu? (skuvlejupmi, bargoeallin, bálvalusat, restoráŋŋat, almmolaš lanjat ja johtinfievrrut jna.)

3. Vásihehpetgo, ahte dii dohkkehuvvojit dakkárin go lehpet?

4. Diehtibehtetgo iežadet rivttiin? Jus juo, muitalehpetgo ovdamearkkaid?

**Vuorrováikkuhus**

1. Ássetgo din ássanguovllus dássidit iešguđet álbmotjoavkkuide gullevaš olbmot vai eanet dihto jovkui gullevaš olbmot?

- Mii lea iežadet sávaldat ássanguovllu ássiid čoakkádusas ja manne?

2. Leatgo dis ustibat iešguđet álbmotjoavkkuin vai dušše iežadet joavkkus?

- Jus dušše iežadet joavkkus, makkár jurdagiid dát bohciidahttá?

3. Loaktibehtetgo astoáiggi ja leatgo dis áiggeájanasat eanaš iežadet joavkkuin vai olbmuiguin iešguđet duogážiin?

- Jus dušše iežadet joavkkuin, man oaivilis lehpet das?

4. Oažžubehtetgo doarjaga dalle, go dan dárbbašehpet, ja addibehtetgo

doarjaga earáide?

**Čoahkkáigeassogažaldat**

Maid galggašii bargat, ja gii, ahte gaskavuođat iešguđet álbmotjoavkkuide gullevaš olbmuid gaskkas livčče buorebut buohkaid oasil?

# OHJEISTUS PEREHDYTYKSEEN / RÁVVAGAT LÁIDESTANDILÁLAŠVUHTII

**20** Työkalu kunnille hyvien väestösuhteiden edistämiseen

• There should be two moderators and two notetakers, and

participants should be split into small groups, or

- another event should be held at a later date.

**2. Instructions for the moderator**

Start the discussion by thanking the participants

• Explain the purpose of the event: an opportunity

to participate in ensuring equality

for all residents, preventing racism

and discrimination and helping everyone live together

with trust for one another.

• Participants can share their own experiences, observations

and views, and decision-makers

(city officials, politicians, etc.) can then use that information

to improve relations

• You should encourage all participants to speak,

but keep in mind that no one should be

forced to give answers.

• Explain that every experience, observation and view

is equally valuable to the discussion. There are no right or wrong

answers

• You should remind the participants that the collected information

will be reported to decision-makers anonymously, without names

or other identifying information

• Follow the schedule so that all the questions can be

discussed. There are four topics to discuss: inclusion,

attitudes, sense of safety and interaction

(approx. 30 minutes per topic.)

• If participants answer all questions on a topic in less than

30 minutes, continue to the next topic, or

take a short break of about 5 minutes.

• At the end of the last discussion, thank the participants and tell them

that some of them (2-4 people) may voluntarily

participate in a later event with decision-makers

to discuss the results

of the discussions

**3. Instructions for the notetaker**

· You will receive a chart with questions and

may write your notes directly on it

· During the discussions, you can write your notes in the

language that works best for you. After the discussions,

a clean copy of your notes should be written in Finnish or

in Swedish.

· Write as much as you can while listening to the discussions

· Do not worry about whether participants say things in a ”right

or wrong way”

· You may write some general information on the participants

Into the file. For example: If they are

immigrants, which countries are they from and how long

have they lived in Finland (less or more than 10 years),

are they women/men, young/working-age or older.

**1. Diehtočoaggin ollašuvvá ságastallandilálašvuohtan ja iežasgielagin.**

• Dilálašvuođas lea dehálaš dahkat vuorrováikkuhuslaš ja dorvvolaš saji, mas guđege oassálasti sáhttá juogadit vásáhusaidis, áicamiiddis ja oainnuidis.

• Mihttomearri ii leat juksat ovtta oaivila, muhto baicca ahte ságastallan lea konstruktiiva.

• Ságastallojuvvo eanemustá 12 olbmo smávvajoavkkuin.

• Guđege smávvajoavkkus lea ságastallama bagadalli ja čálli.

• Jus oassálastit leat eanet:

• Lea vuogas ahte leat guokte bagadalli, guokte čálli ja juohkásit smávvajoavkkuide dahje

- lágidit nuppi dilálašvuođa eará áigodagas.

**2. Ráva bagadallái**

Álggat ságastallama giitimiin oassálastiid

• Muital dilálašvuođa ulbmilis: vejolašvuohta váikkuhit dasa, ahte ovttaveardásašvuohta ollašuvašii buot ássiid buohta, ahte ii livčče rasisma ja vealaheapmi ja, ahte buohkat ealášedje ovttas luohttimiin nuppiidasaset.

• Besset muitalit vásáhusaineaset, áicamiinniset ja oainnuineaset ja maŋŋelabbos mearrideaddjit

(gávpothoavddat, gávpoga politihkkárat jna) mot buoridit gaskavuođaid din addin dieđuid vuođul

• Lea vuogas arvvosmahttit buot oassálastiid hállamiin ja seammás muittuhit, ahte ii dárbbaš ovttage bivdit vástidit veagal.

• Muital, ahte guđege vásáhus, áican ja oaidnu, man oassálastit buktet ovdan, leat seammá mávssolaččat. Eai leat rievttes dahje boasttu vástádusat.

• Lea buorre muittuhit oassálastiid, ahte dieđut čohkkejuvvojit ja das raporterejuvvo mearrideaddjiide almmá oassálastiid namaid dahje earáge dieđuid haga, main sáhttá dovdát olbmo

• Čuovo áigetávvala, vai buot gažaldagaid astá

gieđahallat. Ságastallamis leat njeallje fáttá: searvevuohta, doaladumit, dorvvolašvuođa dovdu ja vuorrováikkuhus

(s. 30 minuhta ovtta fáddái.)

• Jus fáttá gažaldagaide oassálastit vástidit vuollil diibmobealis, sirdásat čuovvovaš fáddái dahje doalat oanehis, s. 5 minuhta bottu.

• Ságastallama loahpas giittát oassálastiid ja muitalat, ahte buohkat, geat háliidit (ráddjejuvvo: 2–4 olbmui) sáhttet beassat oassálastit maiddái maŋŋelabbos mearrideaddjiide lágiduvvon dilálašvuhtii, gos dáid ságastallamiid bohtosat gieđahallojuvvojit

**3. Ráva čállái**

· Oaččut tabealla, masa leat čállon gažaldagat ja sáhtát čállit notáhtaid dasa njuolga

· Ságastallama áigge sáhtát čállit notáhtaid dan gillii, mii lea alccesat nannosamos. Ságastallama maŋŋá notáhtat čállojuvvojit buhtisin suoma- dahje ruoŧagillii.

· Čále nu olu go ollet gullat ja čállit

· It dárbbaš smiehttat, ahte dadjágo gii nu juoidá “riekta vai boastut”

· Oassálastiid birra sáhttá čállit fiilii muhtin almmolut dieđuid. Ovdamearkka dihtii, jus sisafárrejeaddjit, de guđe riikkain ja man guhká Suomas ássan (vuollil 10 jagi vai badjel 10 jagi), nissonolbmot/almmáiolbmot, nuorat/bargoahkásaččat vai eallilan olbmot.